



Spécial

INTERINSTITUTIONS
TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

**Frais de scolarité
remboursement de frais de scolarité exceptionnels
pour l'année 1990/91**

**Education costs
repayment of exceptional education costs
for 1990/91 school year**

I

Frais de scolarité
Remboursement de frais de scolarité exceptionnels
pour l'année 1990/91

1. Il est rappelé aux fonctionnaires et agents temporaires des diverses institutions des Communautés la possibilité qu'à la Commission de participer à certaines dépenses de scolarité pour l'enseignement primaire et secondaire d'enfants du personnel communautaire qui, pour des motifs pédagogiques impérieux, ne peuvent être admis à entamer ou poursuivre leurs études dans les écoles européennes ou qui, à cause du lieu d'affectation du père ou de la mère fonctionnaire, ne peuvent recevoir un enseignement dans une école européenne.
2. Les demandes se rapportant à l'année scolaire 1990/1991 peuvent être introduites jusqu'au 31 juillet 1991.
3. Les principaux critères à retenir pour introduire les demandes sont les suivants :
 - Raisons pédagogiques impérieuses dûment justifiées :

Ces justifications devraient être récentes et établies par des personnes qualifiées telles que le Directeur / la Directrice de l'école, un/e pédagogue un/e psychologue, un médecin spécialisé en pédiatrie, psychiatrie, orthopédie, etc.... . Toute autre pièce telle que les deux ou trois derniers bulletins d'école ou le curriculum vitae scolaire de l'enfant doivent être joints.
 - ou absence aussi bien d'école européenne à moins de 50 km du lieu d'affectation du fonctionnaire ou de l'agent, que d'établissement d'enseignement national peu coûteux pouvant convenir à l'enfant.

Dans les deux cas, les frais annuels de scolarité restant dûs, après déduction de l'allocation scolaire, doivent dépasser 20 % du traitement de base mensuel affecté du coefficient correcteur (augmenté éventuellement du revenu net du conjoint ou d'une pension alimentaire).
4. Toute attribution d'une aide financière au titre d'une année scolaire ne crée pas de droits acquis pour les années suivantes. Un examen annuel traitera chaque cas pour ses mérites propres et en fonction des possibilités budgétaires.
5. Les fonctionnaires et agents temporaires qui estiment répondre à l'un ou à l'autre de ces critères doivent faire leur demande accompagnée des pièces justificatives telles que :
 - attestation du Directeur / de la Directrice de l'Ecole Européenne, preuve des revenus du conjoint / de la conjointe et/ ou de la pension alimentaire,
 - attestation d'un/e psychologue,
 - facture / reçus,
 - les derniers bulletins d'école,
 - le curriculum vitae scolaire, etc...

auprès de :

- Commission Bruxelles et Bureaux extérieurs :
M. Cathal O'CONNATH, ORBAN 3/54
Luxembourg :
M. Marco VANETTI - Jean Monnet A1/118
Centre de Recherche - ISPRa :
Mme PIGNI
- Conseil des Ministres : Mme GUILBAUT JII 02/09
- Parlement Européen :
M. POUCKET - bâtiment BAK, bureau 347
- Comité économique et social : Mme Simone HERCZ
- Cour de Justice : Mme KOELBL
- Cour des comptes : M. BEURÖTTE.

6. Ces demandes seront soumises, pour avis, à un comité paritaire consultatif, qui tiendra compte de tous les aspects des dossiers avant qu'une décision ne soit prise.

Les fonctionnaires affectés dans les délégations hors communauté pour lesquels l'Annexe X est applicable ne sont pas visés par ces informations.

REMBOURSEMENT DE FRAIS DE SCOLARITE EXCEPTIONNELS

- FICHE DE RENSEIGNEMENTS -



ANNEE SCOLAIRE 1990-1991

MATRICULE

INSTITUTION

NOM DU FONCTIONNAIRE

PRENOM

NATIONALITE

GRADE ET ECHELON

LIEU D'AFFECTATION

ADRESSE ADMINISTRATIVE

TEL. BUREAU

TEL. PRIVE

BANQUE | | N° COMPTE | |

• TRAITEMENT DE BASE DU FONCTIONNAIRE (*)-----| |

• REVENUS ANNUELS NETS OU PENSION ALIMENTAIRE
DU CONJOINT POUR LA PERIODE SEPTEMBRE 1990-
AOÛT 1991 (*)-----| |

NOMBRE D'ENFANTS A CHARGE | |

ENFANTS POUR LESQUELS JE DEMANDE UN REMBOURSEMENT:

NOM ET PRENOM	SEXE	DATE DE NAISSANCE	FRAIS DE SCOLARITE (*) au sens de l'article 3 § a,b,d des Dispositions Gén. d'Exécution en matière d'allocations scolaires

(*) PRIERE DE JOINDRE TOUTES LES PIECES JUSTIFICATIVES!

LIEU

DATE

SIGNATURE

EDUCATION COSTS
REPAYMENT OF EXCEPTIONAL EDUCATION COSTS
FOR 1990/91 SCHOOL YEAR

1. Officials and temporary agents of the various Community institutions are reminded that it may be possible for the Commission to contribute to expenditure on the primary or secondary education of children who cannot or can no longer be admitted to a European School for imperative educational reasons and children who cannot attend a European School by reason of the place of employment of the parent official or temporary agent.

2. The closing date for applications relating to the 1990/91 school year is 31 July 1991.

3. The main criteria which applications must satisfy are as follows :

- imperative educational reasons, duly supported by evidence :

The evidence should be recent and furnished by qualified persons such as the Headmaster/Headmistress of the School, an educationalist, a psychologist, a medical practitioner specialising in paediatrics, psychiatry or orthopaedics, etc. All other relevant documents such as the two or three latest school reports or the educational curriculum vitae of the child must also be attached.

or

- no European School within 50 km of the place of employment and no suitable, moderately-priced national educational establishment.

In either case, the annual costs over and above the education allowance received must exceed 20 % of basic monthly salary multiplied by the weighting plus, where appropriate, the spouse's net salary or maintenance payments.

4. Payment of a contribution for one school year gives no entitlement for subsequent years. Each case will be considered on its merits every year in the light of the budgetary situation.

5. Commission staff who think that they satisfy one or other of these criteria should complete the information sheet, enclosing supporting documents, such as :

certificate from the Headmaster of the European School,
psychologist's certificate,
bills/receipts,
the most recent School reports,
the educational curriculum vitae of the child,
Proof of spouse's earnings or maintenance payments, etc.
to be submitted to :

- Mr. Cathal O'CIONNAITH, ORBAN 3/54 (for Brussels and external offices)
- Mr. Marco VANETTI, Jean Monnet A 1/118 (for Luxembourg)
- Mrs. PIGNI, ISPRA (for Joint Research Centres)

For other institutions, applications should be submitted to :

- Council
- European Parliament

- Economic and Social Committee
- Court of Justice
- Court of Auditors

Mrs. GUILBAUT
Mr. POULLET, Bâtiment BAK,
Bureau 347
Mrs. Simone HERCZ,
Mrs. KOELBL
Mr. BEUROTTE

6. Applications will be referred for an opinion to a joint consultative committee which will take into account all aspects of a case before reaching a decision.

This Notice does not apply to officials serving in the Delegations outside the Community and covered by Annex X.

REPAYMENT OF EXCEPTIONAL EDUCATION COSTS

- INFORMATION SHEET -



1990 -1991 SCHOOL YEAR

PERSONNEL N°
INSTITUTION

SURNAME FIRST NAME(s)
NATIONALITY GRADE AND STEP
PLACE OF EMPLOYMENT OFFICE ADDRESS
TEL. OFFICE TEL. PRIVATE

BANK BANK ACCOUNT N°

- BASIC SALARY OF STAFF MEMBER (*)
- SPOUSE'S NET ANNUAL SALARY OR MAINTENANCE PAYMENTS FOR THE PERIOD FROM SEPTEMBER 1990 TO AUGUST 1991 (*)

NUMBER OF DEPENDENT CHILDREN
CHILDREN IN RESPECT OF WHOM A REPAYMENT IS APPLIED FOR:

SURNAME AND FIRST NAME	SEX	DATE OF BIRTH	ANNUAL EDUCATION COSTS (*) within the meaning of Article 3 § a,b,d of the implementing provisions for granting the education allowance.

(*) PLEASE ENCLOSE ALL SUPPORTING DOCUMENTS !

PLACE / / DATE SIGNATURE